رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

التَّحْذِيرُ مِنَ البِدَعِ | إسباني | español

# Advertencia contra las bid‘ah

Autor Su eminencia el Sheij
Abdulaziz Ibn Abdul-lah Ibn Baaz

ⓒ جمعية خدمة المحتوى الإسلامي باللغات ، ١٤٤٨هـ

بن باز ، عبدالعزيز
التحذير من البدع - إسباني. / عبدالعزيز بن باز ؛ جمعية خدمة المحتوى الإسلامي باللغات - ط١. .- الرياض ، ١٤٤٨هـ
٥٧ ص ؛ ..سم

رقم الإيداع: ١٤٤٨/٣٩٣٢
ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥١٧-٤٤٣-٥

التَّحْذِيرُ مِنَ البِدَعِ

# Advertencia contra las bid‘ah

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ العَلَّامَةِ
عَبْدِ العَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ بَازٍ
رَحِمَهُ اللهُ

Autor Su eminencia el Sheij
Abdulaziz Ibn Abdul-lah Ibn Baaz

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Quinta carta:

## El veredicto sobre la celebración del nacimiento del Profeta (Al-Maulid al-Nabawi) y otras fiestas.

Las alabanzas son para Al-láh, y que la paz y las bendiciones sean con el Mensajero de Al-láh, con su familia y sus compañeros y todos los bien guiados que siguen su camino.

Ahora bien: Se ha repetido la pregunta de muchos sobre el juicio de celebrar el nacimiento del Profeta- paz y bendiciones sean con él-, hacer vigilia rezando por la noche durante ello, saludarlo, y otras acciones que se realizan al festejar su nacimiento.

Y la respuesta es que no es lícito celebrar el nacimiento del Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ni de ningún otro; porque eso es una de las innovaciones heréticas introducidas en la religión, ya que el Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, no lo hizo, ni sus califas rectos, ni ninguno de los sahába, que Al-láh esté complacido con ellos, ni los seguidores que les sucedieron con benevolencia en las generaciones preferidas, quienes eran los más conocedores de la Sunna, los más completos en amor por el Mensajero de Al-láh, que la paz y las

bendiciones de Al-láh sean con él, y en seguir su legislación que aquellos que vinieron después de ellos. Al-láh -Glorificado y Exaltado sea- ha dicho en Su Libro claro:

﴿...وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُواْ...﴾

{...Lo que les ha transmitido el Mensajero tómenlo, y cuanto les haya prohibido déjenlo...}

[Corán 59: 7]. Y dijo el Majestuoso en Su Esplendor:

﴿...فَلْيَحْذَرِ ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِۦٓ أَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾

{...Que estén precavidos aquellos que desobedezcan las órdenes del Mensajero de Dios, no sea que les sobrevenga una desgracia o los azote un castigo severo} [Corán 24: 63] Y dice, glorificado sea:

﴿لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِى رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُواْ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾﴾

{En el Mensajero de Al-lah hay un bello ejemplo para quienes tienen esperanza en Al-lah, [anhelan ser recompensados] en el Día del Juicio y recuerdan frecuentemente a Al-lah} [Los Aliados:21], Y el Altísimo dijo:

﴿وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلْأَوَّلُونَ مِنَ ٱلْمُهَٰجِرِينَ وَٱلْأَنصَارِ وَٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُم بِإِحْسَٰنٍ رَّضِىَ

ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُ وَأَعَدَّ لَهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي تَحۡتَهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ١٠٠﴾

{Al-lah se complace con los primeros que aceptaron el Islam y emigraron [a Medina], se complace con aquellos que los socorrieron, y con todos los que sigan su ejemplo [en la fe y las buenas obras], y todos ellos se complacen con Al-lah. Él les ha reservado jardines por donde corren ríos, donde morarán por toda la eternidad. Ese es el gran éxito} [Corán 9: 100], Y el Altísimo dijo:

﴿...ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ دِينَكُمۡ وَأَتۡمَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ نِعۡمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلۡإِسۡلَٰمَ دِينٗاۚ...﴾

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración, he completado Mi gracia sobre ustedes y he dispuesto que el Islam sea su religión...} (Traducción del Corán, 5:3) Y las aleyas en este sentido son numerosas. Fue narrado del Profeta, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él), que dijo:

«مَنْ أَحْدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنهُ فَهُوَ رَدٌّ».

"Quien innove en este nuestro asunto (nuestra religión), algo ajeno al mismo, será rechazado." Es decir que este acto se le devuelve a quien lo realizó, En otro hadiz dice:

«عَلَيكُم بِسُنَّتِي وَسُنَّةِ الخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ المَهْدِيِّينَ مِنْ بَعدِي، تَمَسَّكُوا بِهَا،

وَعَضُّوا عَلَيهَا بِالنَّوَاجِذِ، وَإِيَّاكُمْ وَمُحْدَثَاتِ الأُمُورِ، فَإِنَّ كُلَّ مُحْدَثَةٍ بِدْعَةٌ وَكُلَّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ».

«Deben seguir mi Sunna y la Sunna de los Califas bien guiados después de mí; aférrense firmemente a ella y muérdanla con los molares. Tengan cuidado con las innovaciones, pues toda innovación es un extravío y cada extravío es un alejamiento de la verdad». En estos dos hadices hay una severa advertencia contra la introducción de innovaciones en la religión y su práctica.

La introducción de celebraciones como estas sugiere que Al-lah, glorificado sea, no completó la religión para esta nación, y que el Mensajero, la paz y las bendiciones sean con él, no transmitió lo que la nación debería seguir, hasta que vinieron estos posteriores e introdujeron en la ley de Al-lah lo que Él no había autorizado; pretendiendo que eso les acercaría a Al-lah. Y esto, sin duda, es un gran peligro y una objeción contra Al-lah, Enaltecido sea, y contra Su Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él. Al-lah, Enaltecido sea, ha completado para Sus siervos la religión y ha perfeccionado Su gracia sobre ellos, y el Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, ha transmitido el mensaje claro, y no ha dejado ningún camino que conduzca al paraíso y aleje del infierno sin aclararlo a la Ummah, como se ha

establecido en el hadiz auténtico de Abdul-lah ibn Amr, que Al-lah esté complacido con él, quien dijo: Dijo el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él:

«مَا بَعَثَ اللهُ مِن نَبِيٍ إِلَّا كَانَ حَقًّا عَلَيهِ أَن يَدُلَّ أُمَّتَهُ عَلَى خَيرِ مَا يَعْلَمُهُ لَهُم، وَيُنْذِرَهُمْ شَرَّ مَا يَعْلَمُهُ لَهُمْ».

«No hay Profeta alguno enviado por Al-láh que no haya tenido la obligación de guiar a su comunidad a lo que sabía que era bueno para ella y de advertirle sobre lo malo que sabía.» Registrado por Muslim en su Sahih.

Es bien sabido que nuestro Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, es el mejor de los profetas y el Sello de ellos, el más completo en transmitir el mensaje y aconsejar. Si la celebración de los mawlids fuera parte de la religión que Al-lah -Enaltecido sea- aprueba, el Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, lo habría explicado a la Ummah, o lo habría practicado en su vida, o lo habrían hecho sus compañeros -Al-lah esté complacido con ellos-. Dado que nada de esto ocurrió, se sabe que no es parte del Islam, sino que es una de las innovaciones heréticas de las que el Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, advirtió a su Ummah, como se mencionó anteriormente en los hadices. Y las aleyas y los hadices en este ámbito son numerosos.

Varios eruditos han declarado su rechazo a las celebraciones de los mawlid y han advertido contra ellas, basándose en las evidencias mencionadas y otras. Sin embargo, algunos de los eruditos posteriores han discrepado, permitiéndolas siempre que no incluyan nada reprobable, como la exageración en la figura del Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, la mezcla de mujeres y hombres, el uso de instrumentos de entretenimiento, y otros actos que la ley islámica pura desaprueba. Creyeron que estas celebraciones son una innovación buena.

La regla jurídica es remitir lo que la gente disputa al Libro de Al-láh y a la Sunna de Su Mensajero Muhammad, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, como dijo Al-láh, Glorificado y Enaltecido sea:

﴿يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَأُوْلِي ٱلۡأَمۡرِ مِنكُمۡۖ فَإِن تَنَٰزَعۡتُمۡ فِي شَيۡءٖ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُنتُمۡ تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ وَأَحۡسَنُ تَأۡوِيلًا ٥٩﴾

{¡Oh, creyentes! Obedezcan a Al-lah, obedezcan al Mensajero y a aquellos de ustedes que tengan autoridad y conocimiento. Si realmente creen en Al-lah y en el Día del Juicio, cuando tengan discrepancias remítanlas al juicio de Al-lah y del Mensajero, porque en ello hay bien y es el camino correcto} [Corán 4: 59], Y el Altísimo dijo:

﴿وَمَا ٱخۡتَلَفۡتُمۡ فِيهِ مِن شَيۡءٖ فَحُكۡمُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ...﴾

{En aquello en que disputen, su juicio debe remitirse a Al-lah...} [Ash-Shūra: 10].

Hemos remitido esta cuestión, que es: la celebración de los nacimientos proféticos, al Libro de Al-láh, el Altísimo, y encontramos que nos ordena seguir al mensajero de Al-láh, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) en lo que nos ha traído, y nos advierte de lo que nos ha prohibido, y nos informa que Al-láh, el Altísimo, ha perfeccionado para esta comunidad su religión, y esta celebración no es algo que haya traído el mensajero de Al-láh, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él); por lo tanto, no es parte de la religión que Al-láh nos ha perfeccionado, y nos ha ordenado seguir al mensajero en ello.

Hemos remitido eso también a la Sunna del Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él; y no encontramos que él lo haya hecho, ni que lo haya ordenado, ni que sus compañeros, Al-láh esté complacido con ellos, lo hayan hecho; por lo tanto, supimos que no es parte de la religión, sino que es una de las innovaciones introducidas y una imitación de la gente del Libro, los judíos y los cristianos, en sus festividades.

Así queda claro para todo aquel que tenga la mínima perspicacia y deseo de la verdad, y sea justo en su búsqueda: que la celebración de los mawlids

no es parte de la religión del Islam, sino que es una de las innovaciones heréticas que Al-lah, glorificado sea, y su Mensajero, la paz y las bendiciones sean con él, han ordenado abandonar y precaverse de ellas. Y que no es apropiado para una persona sensata dejarse engañar por la cantidad de personas que lo hacen en todas partes, porque la verdad no se reconoce por la cantidad de quienes la practican, sino por las evidencias legales, como dijo Al-lah sobre los judíos y los cristianos:

﴿وَقَالُواْ لَن يَدۡخُلَ ٱلۡجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوۡ نَصَٰرَىٰۗ تِلۡكَ أَمَانِيُّهُمۡۗ قُلۡ هَاتُواْ بُرۡهَٰنَكُمۡ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١١١﴾

{Y dicen: "Solo entrará al Paraíso quien sea judío o cristiano". Esos son sus deseos infundados. Diles: "Traigan pruebas, si es que dicen la verdad"} (Traducción del Corán, 2:111) Y el Altísimo dijo:

﴿وَإِنْ تُطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ...﴾

{Si obedecieras a la mayoría [de las personas] en la Tierra, te extraviarían del sendero de Al-lah...} [Corán 6: 116],

Además, la mayoría de estas celebraciones de cumpleaños, además de ser una innovación en la religión, no están exentas de incluir otros males; como la mezcla de mujeres y hombres, el uso de canciones e instrumentos musicales, el consumo de bebidas embriagantes y drogas, entre otros males.

Y puede ocurrir algo aún más grave, que es el politeísmo mayor, al exagerar en la veneración del Mensajero de Al-láh -paz y bendiciones sean con él- o de otros santos, invocándolos, pidiéndoles ayuda, solicitando su auxilio, creyendo que conocen lo oculto, y otras cuestiones de incredulidad que muchas personas practican durante la celebración del nacimiento del Profeta -paz y bendiciones sean con él- y de otros a quienes llaman santos. Se ha autenticado que el Mensajero de Al-láh -paz y bendiciones sean con él- dijo:

«إِيَّاكُم وَالغُلُوَّ فِي الدِّينِ، فَإِنَّمَا أَهْلَكَ مَن كَانَ قَبْلَكُم الغُلُوَّ فِي الدِّينِ».

"Tengan cuidado de la exageración en la religión, porque ciertamente destruyó a quienes los precedieron la exageración en la religión" Y el Profeta, que la paz y las bendiciones sean con él, dijo:

«لَا تُطْرُونِي كَمَا أَطْرَتِ النَّصَارَى ابْنَ مَرْيَمَ، إِنَّمَا أَنَا عَبدٌ، فَقُولُوا: عَبدُ اللهِ وَرَسُولُه».

«No me exalten como los cristianos exaltaron al hijo de María. Yo sólo soy un siervo, así que digan: “el siervo de Al-lah y Su Mensajero”.» De hecho, Al Bujari lo reportó en su Sahih, del hadiz de Umar -que Al-láh esté complacido con él-.

Es sorprendente y extraño que muchas personas se esfuercen y se dediquen a asistir a estas

celebraciones innovadas, defendiéndolas, mientras descuidan lo que Al-lah les ha impuesto, como asistir a las oraciones del viernes y las oraciones en congregación, sin darle importancia, ni considerar que han cometido un gran mal. No cabe duda de que esto es una manifestación de la debilidad de la fe, la falta de discernimiento, y la abundancia de lo que ha cubierto los corazones de diversos pecados y transgresiones. Pedimos a Al-lah que nos conceda bienestar a nosotros y a todos los musulmanes.

Algunos creen que el Mensajero de Al-láh —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— asiste a las celebraciones de su nacimiento; por eso se levantan para saludarlo y darle la bienvenida. Esto es una de los mayores falsedades y la más vil ignorancia, ya que el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— no sale de su tumba antes del Día del Juicio, ni se comunica con nadie, ni asiste a sus reuniones. Más bien, él permanece en su tumba hasta el Día del Juicio, y su espíritu está en el más alto de los cielos con su Señor en la morada de la dignidad, como Al-láh, exaltado sea, dijo:

﴿ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾﴾

{[Sepan que] después de haber sido creados, han de morir,(15)

pero el Día de la Resurrección serán devueltos a

la vida(16)} [Al-Mu'minun: 15-16].

Dijo el profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-:

«أَنَا أَوَّلُ مَنْ يَنْشَقُّ عَنْهُ القَبْرُ يَومَ القِيَامَةِ، وَأَنَا أَوَّلُ شَافِعٍ، وَأَوَّلُ مُشَفَّعٍ».

"Yo seré el primero para quien se abra la tumba el Día de la Resurrección, el primer intercesor y el primero cuya intercesión será aceptada" Que las mejores bendiciones y la paz de su Señor sean con él.

Estas dos nobles aleyas, el hadiz noble, y lo que ha llegado en su significado de otras aleyas y hadices: todos indican que el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y otros fallecidos, solo saldrán de sus tumbas el Día del Juicio. Este es un asunto en el que hay consenso entre los sabios musulmanes; no hay disputa entre ellos. Es necesario que cada musulmán preste atención a estos asuntos y se cuide de lo que los ignorantes y sus semejantes han introducido de innovaciones y supersticiones, para las cuales Al-láh no ha revelado ninguna norma. Al-láh es a quien se pide ayuda, en Él se confía, y no hay poder ni fuerza sino por Él.

En cuanto a pedir la paz y las bendiciones sobre el Mensajero de Al-láh —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él—, es una de las mejores formas de acercarse a Al-láh y de las obras piadosas, tal

como dijo Al-láh —Enaltecido sea—:

﴿إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّۚ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيۡهِ وَسَلِّمُواْ تَسۡلِيمًا ٥٦﴾

{Al-lah bendice al Profeta y Sus ángeles piden [a Al-lah] que lo bendiga. ¡Oh, creyentes! Pidan bendiciones y paz por él} [Al Ahzab: 56), Dijo el profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-:

«مَنْ صَلَّى عَلَيَّ وَاحِدَةً؛ صَلَّى اللهُ عَلَيهِ بِهَا عَشْرًا».

"Quien pida las bendiciones para mí una vez, Al-láh lo bendecirá diez veces".

Y es legislada en todo momento, y se enfatiza al final de cada rezo, e incluso es obligatoria según un grupo de eruditos en el último tashahhud de cada oración. Y se enfatiza su carácter de Sunnah en muchos momentos; entre ellos, después del adhán, al mencionar al Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él), y durante el viernes y su víspera, como lo indican muchos hadices.

Le pedimos a Al-láh que nos conceda a nosotros y a todos los musulmanes el conocimiento legal en Su religión y la firmeza en ella, y que nos otorgue a todos la adhesión a la Sunna y la precaución contra la innovación; Él es el más Generoso.

Que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con nuestro profeta Muhámmad, con su familia y sus compañeros.

***

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Sexta carta:

## El juicio sobre la celebración de la noche del Isra y Mi'ray.

Las alabanzas son para Al-láh, y que la paz y las bendiciones sean con el Mensajero de Al-láh, con su familia y sus compañeros.

Sin duda, el Viaje Nocturno y la Ascensión son de los grandes milagros de Al-láh que demuestran la veracidad de Su Mensajero, Muhámmad, que la paz y las bendiciones del Al-láh sean con él, y su elevada posición ante Al-láh, glorificado sea. También son pruebas del poder asombroso de Al-láh y de Su supremacía sobre toda Su creación. Dice Al-láh, glorificado sea:

﴿سُبۡحَٰنَ ٱلَّذِيٓ أَسۡرَىٰ بِعَبۡدِهِۦ لَيۡلٗا مِّنَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ إِلَى ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡأَقۡصَا ٱلَّذِي بَٰرَكۡنَا حَوۡلَهُۥ لِنُرِيَهُۥ مِنۡ ءَايَٰتِنَآۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلۡبَصِيرُ ١﴾

{Glorificado sea Quien transportó a Su Siervo durante la noche, desde la mezquita sagrada a la mezquita lejana cuyos alrededores bendije, para mostrarle algunos de Mis signos. Él todo lo oye, todo lo ve} [Al-Isra': 1].

Se ha transmitido de manera continua que el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, fue elevado a los cielos, y se le

abrieron sus puertas hasta que pasó más allá del séptimo cielo, y su Señor, Glorificado sea, le habló como quiso, y le prescribió las cinco oraciones. Al-láh, Glorificado sea, las había prescrito inicialmente como cincuenta oraciones, pero nuestro Profeta Muhammad, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, continuó regresando y pidiendo que se aligerara, hasta que las hizo cinco. Son cinco en la obligación, pero cincuenta en la recompensa, porque cada buena acción se multiplica por diez. Alabado y agradecido sea Al-láh por todas Sus bendiciones.

Esta noche en la que ocurrió el Isra y el Mi'ray, no se ha mencionado en los hadices auténticos su designación ni en Rayab ni en otro mes, y todo lo que se ha transmitido sobre su designación no es firme según el conocimiento de los expertos en hadiz. Al-lah, en Su infinita sabiduría, ha hecho que la gente la olvide. Incluso si se hubiera establecido su designación, no sería permitido para los musulmanes especificarla con ningún tipo de adoración, ni celebrar en ella; ya que el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, y sus compañeros, que Al-lah esté complacido con ellos, no la celebraron ni la especificaron con nada. Si la celebración de esta noche hubiera sido algo legislado, el Mensajero de Al-láh -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- lo habría

aclarado a la comunidad, ya sea mediante palabras o acciones. Y si algo de esto hubiera ocurrido, habría sido conocido y difundido, y los compañeros -que Al-láh esté complacido con ellos- nos lo habrían transmitido, ya que ellos transmitieron de su Profeta -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- todo lo que la comunidad necesita, y no descuidaron nada de la religión. De hecho, ellos son los primeros en todo bien, así que si la celebración de esta noche hubiera sido legislada, habrían sido los primeros en hacerlo. El Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— es el más sincero de los hombres hacia la humanidad, y transmitió el mensaje con la máxima claridad y cumplió con la confianza. Si la veneración y celebración de esta noche fueran parte de la religión de Al-láh, el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— no lo habría pasado por alto ni lo habría ocultado. Dado que nada de esto ocurrió, se sabe que celebrarla y venerarla no es parte del Islam. Al-láh ha completado para esta comunidad su religión y ha perfeccionado Su favor sobre ella, y ha censurado a quien introduce en la religión lo que Al-láh no ha permitido, como dice —glorificado y exaltado sea— en Su claro Libro:

﴿...ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ دِينَكُمۡ وَأَتۡمَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ نِعۡمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلۡإِسۡلَٰمَ

دِينَا...﴾

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración, he completado Mi gracia sobre ustedes y he dispuesto que el Islam sea su religión...} [Corán 5: 3], Y dijo el Majestuoso es Su Esplendor:

﴿أَمْ لَهُمْ شُرَكَٰٓؤُاْ شَرَعُواْ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنۢ بِهِ ٱللَّهُۚ وَلَوْلَا كَلِمَةُ ٱلْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢١﴾

{¿Acaso [los idólatras] tienen divinidades que les han establecido preceptos religiosos que Al-lah no ha prescrito? Si no fuese porque Al-lah ha decretado cuándo será el Día del Juicio, ya se los habría juzgado. Los injustos opresores sufrirán un castigo doloroso} [Corán 42: 21].

Y se ha comprobado en los hadices auténticos del Mensajero de Al-láh —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— la advertencia contra las innovaciones, y la declaración explícita de que son un extravío; alertando a la comunidad sobre su gran peligro y alejándolos de cometerlas. De esto, lo que se ha registrado en los dos Sahih de Aisha, que Al-láh esté complacido con ella, sobre el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— que dijo:

«مَنْ أَحْدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ؛ فَهُوَ رَدٌّ».

"Quien innove en este nuestro asunto (nuestra religión) algo ajeno al mismo, será rechazado". Y en

una narración de Muslim:

«مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيهِ أَمْرَنَا؛ فَهُوَ رَدٌّ».

«Quien realice una acción, la cual no está acorde a nuestra guía, le será rechazada». Y en Sahih Muslim, de Yabir, que Al-lah esté complacido con él, dijo: El Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, solía decir en su sermón del viernes:

«أَمَا بَعْدَ، فَإِنَّ خَيرَ الحَدِيثِ كِتَابُ اللهِ، وَخَيرَ الهَدْيِ هَدْيُ مُحَمَّدٍ ﷺ، وَشَرَّ الأُمُورِ مُحْدَثَاتُهَا، وَكُلَّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ».

«Ahora bien, pues, ciertamente, el mejor discurso es el Libro de Al-lah, y la mejor guía es la guía de Muhammad, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él). Y los peores asuntos son las innovaciones, y toda innovación es un extravío».» An-Nasa'i añadió con una cadena de transmisores buena (hasan):

«وَكُلَّ ضَلَالَةٍ فِي النَّارِ».

«Y todo desvío lleva al Infierno». Y en los Sunan, de Al-'Irbad ibn Sariyah, que Al-lah esté complacido con él, relató: «El Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, nos exhortó con una exhortación elocuente que hizo estremecer a los corazones y derramar lágrimas los ojos. Dijimos: "¡Oh Mensajero de Al-lah! Parece como si se tratara de una exhortación de despedida, así que,

aconséjanos" entonces dijo:

«أُوصِيكُم بِتَقْوَى اللهِ وَالسَّمعِ وَالطَّاعَةِ وَإِنْ تَأَمَّرَ عَلَيكُم عَبدٌ، فَإِنَّهُ مَنْ يَعِشْ مِنْكُم فَسَيَرَى اخْتِلَافًا كَثِيرًا، فَعَلَيكُم بِسُنَّتِي وَسُنَّةِ الخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ المَهْدِيِّينَ مِنْ بَعْدِي، تَمَسَّكُوا بِهَا وَعَضُّوا عَلَيْهَا بِالنَّوَاجِذِ، وَإِيَّاكُم وَمُحْدَثَاتِ الأُمُورِ، فَإِنَّ كُلَّ مُحْدَثَةٍ بِدْعَةٍ وَكُلَّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ».

«Os recomiendo el temor de Al-lah y la obediencia, aunque sea un siervo quien los lidere. Quien de ustedes viva, verá muchas discrepancias. Deben seguir mi Sunna y la Sunna de los Califas bien guiados después de mí; aférrense firmemente a ella y muérdanla con los molares. Tengan cuidado con las innovaciones, pues toda innovación es un extravío y cada extravío es un alejamiento de la verdad». Y los hadices en este sentido son muchos.

Y se ha confirmado por los compañeros del Mensajero de Al-lah (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él), y por los piadosos predecesores después de ellos, la advertencia contra las innovaciones (bid'ah) y el temor que inspiran; y esto no es sino porque son un añadido en la religión, una legislación no autorizada por Al-lah, y una imitación de los enemigos de Al-lah, como los judíos y los cristianos, en sus añadidos a su religión e innovaciones en ella sin el permiso de Al-lah. Además, implican una disminución del Islam y una acusación de su falta de perfección, y es sabido el

gran daño, la abominación evidente y la contradicción que esto representa frente a la palabra de Al-lah, glorificado sea:

﴿...ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ دِينَكُمۡ...﴾

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración...} [Corán 5: 3], La clara desobediencia a los hadices del Mensajero de Al-láh —que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— que advierten contra las innovaciones y nos alejan de ellas.

Esto, y espero que las evidencias mencionadas sean suficientes y convincentes para el buscador de la verdad en la desaprobación de esta innovación; me refiero a: la innovación de celebrar la noche del Isra y Mi'ray, y la advertencia contra ella, ya que no es parte de la religión del Islam en absoluto.

Y debido a la obligación impuesta por Al-láh de aconsejar a los musulmanes y aclarar lo que Al-láh ha legislado para ellos en la religión, y la prohibición de ocultar el conocimiento; he decidido advertir a mis hermanos musulmanes sobre esta innovación herética, que se ha extendido en muchas regiones, hasta el punto de que algunas personas la consideran parte de la religión.

Le pedimos a Al-láh que mejore las condiciones de todos los musulmanes, que les otorgue el conocimiento legal en la religión, que nos guíe a

nosotros y a ellos a aferrarnos a la verdad y a mantenernos firmes en ella, y a abandonar lo que la contradice. Él tiene poder y autoridad para hacerlo.

Que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con nuestro Profeta Muhámmad, con su familia y sus compañeros.

***

بِسْمِ اللهِ الرَّحمَنِ الرَّحِيمِ

## Séptima carta:

## El juicio sobre la celebración de la Noche de la Mitad de Sha'bán.

Alabado sea Al-láh, quien ha perfeccionado para nosotros la religión y completado Su gracia sobre nosotros; y que la paz y las bendiciones sean con Su Profeta y Mensajero, Muhámmad, el Profeta que nos enseñó el arrepentimiento y la misericordia.

Seguidamente: De hecho, Al-lah el Altísimo dijo:

﴿...ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ دِينَكُمۡ وَأَتۡمَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ نِعۡمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلۡإِسۡلَٰمَ دِينٗا...﴾

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración, he completado Mi gracia sobre ustedes y he dispuesto que el Islam sea su religión...} [Corán 5: 3], Y el Altísimo dijo:

﴿أَمۡ لَهُمۡ شُرَكَٰٓؤُاْ شَرَعُواْ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا لَمۡ يَأۡذَنۢ بِهِ ٱللَّهُ...﴾

{¿Acaso [los idólatras] tienen divinidades que les han establecido preceptos religiosos que Al-lah no ha prescrito?...} [Corán 42: 21], A tenor de lo transmitido por Al Bujari y Muslim de Aisha, que Al-láh esté complacido con ella, quien narró que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«مَنْ أَحْدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ؛ فَهُوَ رَدٌّ».

"Quien innove en este nuestro asunto (nuestra religión) algo ajeno al mismo, será rechazado". En Sahih Muslim, de Yábir —que Al-láh esté complacido con él—, se relata que el Profeta —que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— solía decir en el sermón del viernes:

«أَمَّا بَعْدُ: فَإِنَّ خَيرَ الحَدِيثِ كِتَابُ اللهِ، وَخَيرَ الهَدْيِ هَدْيُ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ، وَشَرَّ الأُمُورِ مُحْدَثَاتُهَا، وَكُلَّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ».

«Ahora bien,... Ciertamente, el mejor discurso es el Libro de Al-lah, y la mejor guía es la guía de Muhammad, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él). Y los peores asuntos son las innovaciones, y toda innovación es un extravío». Las aleyas y los hadices en este sentido son numerosos, y demuestran de manera clara que Al-lah, glorificado y exaltado sea, ha perfeccionado para esta nación su religión y ha completado Sus bendiciones sobre ella. No llamó a Su Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, a Su lado sino después de que él transmitiera el mensaje claro y explicara a la nación todo lo que Al-lah le había prescrito en cuanto a palabras y acciones. El Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— aclaró que todo lo que las personas introduzcan después de él y atribuyan a la religión del Islam, ya sean palabras o acciones, es una innovación herética que será

rechazada por quien la introduzca, incluso si su intención es buena. Este asunto fue comprendido por los compañeros del Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—, y así también por los eruditos del Islam después de ellos, quienes rechazaron las innovaciones y advirtieron contra ellas, como lo mencionaron todos aquellos que escribieron sobre la importancia de la sunna y la condena de la bid'a, como Ibn Waddah, at-Turtushi, Abu Shama, y otros.

Una de las innovaciones heréticas que algunas personas han introducido es la innovación de celebrar la Noche de la Mitad de Sha'bán y especificar su día para el ayuno, sin que haya evidencia en la que se pueda basar. Se han mencionado hadices dudosos sobre su virtud, los cuales no es permitido tomar como base.

En cuanto a lo que se ha mencionado sobre la virtud de la oración en ella, todo es fabricado, como han señalado muchos de los eruditos. Mencionaremos algunas de sus opiniones si Al-lah quiere.

Y también se mencionaron relatos sobre algunos de los salaf de la región del Levante y otros.

Lo que ha sido acordado por la mayoría de los eruditos es que su celebración es una innovación herética, y que los hadices que mencionan sus virtudes son todos dudosos, y algunos incluso

inventados. Entre quienes han señalado esto se encuentra el hafiz Ibn Rayab en su libro: (Lata'if al-Ma'arif), entre otros. Es sabido que los hadices dudosos solo se utilizan en las prácticas de adoración cuyo fundamento ha sido establecido con pruebas auténticas. En cuanto a la celebración de la Noche de la Mitad de Sha'bán, no tiene un fundamento auténtico que pueda ser apoyado por los hadices débiles. Esta regla importante fue mencionada por el Imam Abu al-Abbás, el Sheij del Islam Ibn Taymiyyah, que Al-lah tenga misericordia de él.

Querido lector, te transmito lo que algunos eruditos han dicho sobre este asunto, para que tengas claridad al respecto.

Y los eruditos -que Al-láh tenga misericordia de ellos- han consensuado que es obligatorio remitir lo que la gente disputa en las cuestiones al Libro de Al-láh, Glorificado y Enaltecido sea, y a la Sunna del Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él. Lo que ellos o uno de ellos dictaminen es la ley obligatoria a seguir, y lo que los contradiga debe ser rechazado. Lo que no se encuentra en ellos respecto a las adoraciones es una innovación que no se debe realizar, y mucho menos invitar a ello o promoverlo. Dijo Al-láh-Glorificado y Enaltecido sea-:

﴿يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ وَأُوْلِى ٱلْأَمْرِ مِنكُمْۖ فَإِن

تَنَٰزَعۡتُمۡ فِي شَيۡءٖ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُنتُمۡ تُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ وَأَحۡسَنُ تَأۡوِيلًا ٥٩﴾

{¡Oh, creyentes! Obedezcan a Al-lah, obedezcan al Mensajero y a aquellos de ustedes que tengan autoridad y conocimiento. Si realmente creen en Al-lah y en el Día del Juicio, cuando tengan discrepancias remítanlas al juicio de Al-lah y del Mensajero, porque en ello hay bien y es el camino correcto} [Corán 4: 59], Y el Altísimo dijo:

﴿وَمَا ٱخۡتَلَفۡتُمۡ فِيهِ مِن شَيۡءٖ فَحُكۡمُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ...﴾

{En aquello en que disputen, su juicio debe remitirse a Al-lah...} [Ash-Shūra: 10]. Y el Altísimo dijo:

﴿قُلۡ إِن كُنتُمۡ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ فَٱتَّبِعُونِي يُحۡبِبۡكُمُ ٱللَّهُ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡ ذُنُوبَكُمۡ...﴾

{Di: “Si verdaderamente aman a Al-lah, ¡síganme!, que Al-lah los amará y perdonará sus pecados...} (Traducción del Corán, Al-i-Imrán: 31). Y dijo el Majestuoso en Su Esplendor:

﴿فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤۡمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيۡنَهُمۡ ثُمَّ لَا يَجِدُواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ حَرَجٗا مِّمَّا قَضَيۡتَ وَيُسَلِّمُواْ تَسۡلِيمٗا ٦٥﴾

{Pero no, [juro] por tu Señor que no creerán [realmente] a menos que te acepten como juez de sus disputas, y no se resistan a aceptar tu decisión y se sometan completamente} [Corán 4: 65], Las aleyas con este significado son numerosas, y son un

texto claro sobre la obligatoriedad de remitir las cuestiones de desacuerdo al Libro de Al-láh (el Corán) y la Sunnah del Mensajero de Al-láh (Tradición Profética), y la obligación de aceptar su juicio, ya que esto es lo que implica la fe, y es lo mejor para los siervos en esta vida y en la otra, y el mejor resultado: es decir, la mejor consecuencia.

Al Hafidh Ibn Rayab –que Al-láh tenga misericordia de él– dijo en su libro: (Lataif Al-Ma'arif) sobre este asunto –después de un discurso anterior– lo siguiente:

"Y la noche del quince de Sha'bán, los seguidores de los habitantes del Levante, como Jálid ibn Ma'dán, Mak-hul, Luqman ibn 'Amir y otros, la exaltaban y se esforzaban en la adoración durante ella, y de ellos la gente aprendió su virtud y su grandeza. Y se ha dicho: Les llegaron relatos israelitas sobre esto. Cuando esto se hizo conocido en las regiones, la gente discrepó al respecto; algunos lo aceptaron de ellos y estuvieron de acuerdo en su veneración, entre ellos un grupo de devotos de Basora y otros. La mayoría de los eruditos de Hiyaz rechazaron esto, entre ellos: 'Atá e Ibn Abi Mulayka, y lo transmitió 'Abd ar-Rahmán ibn Zayd ibn Aslam de los juristas de Medina, y es la opinión de los seguidores de Malik y otros, y dijeron: todo eso es una innovación.

Los eruditos de la región del Levante tuvieron

diferencias acerca de la manera de revivirla, presentando dos opiniones:

Uno de los aspectos es que se recomienda revivirla en comunidad en las mezquitas. Jálid ibn Ma‘dán, Luqmán ibn ‘Amir y otros solían vestir sus mejores ropas, perfumarse y aplicarse kohl, y pasaban esa noche en la mezquita. Is-haq ibn Rahawaih estuvo de acuerdo con ellos en esto. Y dijo sobre la práctica de realizar la oración en congregación en las mezquitas: “Esto no es una innovación”, como lo transmitió Harb al-Karmani en sus cuestiones.

Y el segundo: que se desaconseja reunirse en las mezquitas para la oración, narraciones y súplicas, pero no se desaconseja que un hombre ore en ellas para sí mismo. Esta es la opinión de Al-Awza'i, el imam de la gente del Levante, su jurista y erudito, y esto es lo más cercano, si Al-lah quiere. Hasta que dijo: "No se conoce ninguna declaración del imam Ahmad sobre la noche del día quince de Sha'bán, y se derivan dos narraciones sobre la recomendación de rezar en ella de sus dos narraciones sobre el rezo de las noches de las festividades, ya que (en una narración) no recomendó rezar en ellas en congregación; porque no se ha transmitido del Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) ni de sus compañeros. Y se recomendó (en una narración) por la acción de 'Abd ar-Rahmán ibn

Yazid ibn al-Aswad, quien es uno de los tabi'ín, así como el rezo de la noche del día quince, no se ha confirmado nada sobre ello del Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) ni de sus compañeros, pero se ha confirmado de un grupo de seguidores, de los destacados juristas de la gente del Levante".

Concluye el propósito de las palabras del Háfidh Ibn Rayab, que Al-láh tenga misericordia de él, en las cuales declara explícitamente que no se ha confirmado nada del Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) ni de sus compañeros (que Al-láh esté complacido con ellos) sobre la noche del día quince del mes de Sha'bán.

En cuanto a lo que eligió Al-Awza'i – que Al-láh tenga misericordia de él – sobre la recomendación de realizarla de manera individual, y la preferencia del Háfidh Ibn Rayab por esta opinión, es algo extraño y débil; porque todo lo que no se ha establecido con pruebas legales como algo prescrito, no es permisible para el musulmán introducirlo en la religión de Al-láh, ya sea que lo haga individualmente o en grupo, ya sea que lo mantenga en secreto o lo haga público; debido a la declaración general del Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él):

«مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيهِ أَمْرُنَا؛ فَهُوَ رَدٌّ».

«Quien realice una acción, la cual no está acorde a nuestra guía, le será rechazada». y otras evidencias que indican la desaprobación de las innovaciones y la advertencia contra ellas.

y el imam Abu Bakr At-Turtushi - que Al-láh tenga misericordia de él - dijo en su libro «Al-Hawadiz wal-Bida'» lo siguiente:

"Y relató Ibn Waddah de Zaid Ibn Aslam, que dijo: 'No encontramos a ninguno de nuestros ancianos ni de nuestros juristas que prestaran atención a la mitad de Sha'bán, ni prestaran atención al hadiz de Mak-hul, ni consideraran que tiene virtud sobre las demás noches'"

Y se dijo a Ibn Abi Mulayka: Ziad An-Numeiri dice: «El mérito de la noche de la mitad de Sha'bán es como el de la noche de la predestinación», Dijo: "Si lo hubiera escuchado y tuviera un bastón en la mano, lo habría golpeado". Y Ziad era un narrador, fin de la cita.

El erudito Ash-Shawkani - que Al-láh tenga misericordia de él - dijo en su libro «Al-Fawa'id Al-Maymu'ah» lo siguiente:

"Hadiz: 'Oh Ali, quien reza cien raka’ahs en la noche de la mitad de Sha'bán, recitando en cada raka’ah Al-Fátiha y la del Ijlás diez veces, Al-láh le concederá cada necesidad' etc" Es un hadiz fabricado, y en sus palabras explícitas sobre la recompensa que obtiene quien lo realiza, no hay

duda para una persona con discernimiento sobre su invención. Sus narradores son desconocidos, y ha sido transmitido por una segunda y tercera vía, todas fabricadas y sus narradores son desconocidos. Y dijo en 'Al-Mujtasar': 'El hadiz sobre la oración de la mitad de Sh'bán es falso'. Y de Ibn Hibbán, del hadiz de Ali: 'Cuando sea la noche de la mitad de Sha'bán, levantaos para rezar durante la noche y ayunad durante el día', es dudoso. Y dijo en 'Al-La'li': 'Cien rak'ahs en la mitad de Sha'bán con la sura de Al Ijlás diez veces' a pesar de su gran virtud, para Ad-Daylami y otros es falseado; y la mayoría de sus narradores en los tres caminos son desconocidos y dudosos, Dijo: "y doce raka'ahs con la sura Ijlás treinta veces". Inventado, "y catorce raka'ahs" inventado.

Se dejaron engañar por este hadiz un grupo de juristas, como el autor de (Al-Ihya) y otros, así como algunos exégetas. Se ha narrado la oración de esta noche, es decir, la noche del día quince del mes de Sha'bán, de diversas maneras, todas ellas falsas e inventadas. No contradice esto la narración de At-Tirmidhi del hadiz de Aisha -que Al-láh esté complacido con ella- sobre su ida -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- al Baqi, y el descenso del Señor en la noche del día quince al cielo más bajo, y que Él perdona a más personas que el número de pelos en las ovejas de la tribu de Kalb,

pues el discurso se refiere únicamente a esta oración inventada en esta noche. Aunque el hadiz de Aisha tiene una cadena de transmisión oral dudosa y fragmentada, así como el hadiz de Ali mencionado anteriormente sobre su oración nocturna, no contradice que esta oración sea inventada, a pesar de su carácter dudoso según lo que hemos mencionado. Fin del tema citado.

El Háfidh Al-Iraqi dijo: “El hadiz sobre la oración de la noche del día quince es inventado sobre el Mensajero de Al-láh (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) y es una mentira sobre él”. El Imam An-Nawawi dijo en su libro: (Al-Maymu'): "La oración conocida como la oración de Ar-Raghaib, que es de doce Rak'ah, realizada entre el Maghrib y el 'Isha', en la noche del primer viernes del mes de Rayab, y la oración de la noche de mitad de Sha'bán, que consiste en cien Rak'ah, estas dos oraciones son innovaciones heréticas rechazadas, y no se debe dejar engañar por su mención en el libro: (Qut al-Qulub) y (Ihya Ulum ad-Din), ni por el hadiz mencionado en ellas, ya que todo eso es falso, y no se debe dejar engañar por algunos de los imames a quienes se les confundió su juicio y escribieron folletos recomendándolas, pues están equivocados en eso".

El Imam Abu Muhammad Abdul Rahmán bin Ismail Al-Maqdisi ha escrito un libro precioso

mostrando la invalidación de estas dos oraciones, y lo ha hecho de manera precisa y correcta. Las palabras de los eruditos sobre este asunto son muy numerosas, y si intentáramos trasladar todo lo que hemos encontrado sobre este tema, el discurso se alargaría mucho. Quizás lo que hemos mencionado sea suficiente y convincente para el buscador de la verdad.

A través de las aleyas, los hadices y las palabras de los sabios mencionados anteriormente, se aclara para el buscador de la verdad que celebrar la Noche de la Mitad de Sha'bán con oraciones u otras prácticas, y especificar su día con ayuno, es una innovación herética según la mayoría de los sabios, y no tiene fundamento en la sharía pura, sino que es algo que surgió en el Islam después de la era de los sahaba, que Al-láh esté complacido con ellos. Y basta para el buscador de la verdad en este asunto y otros, la palabra de Al-láh, glorificado sea:

﴿...ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ دِينَكُمۡ...﴾

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración...} (Traducción del Corán, 5:3) y lo que vino en su significado de las aleyas, y el dicho del Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él):

«مَنْ أَحْدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رَدٌّ».

"Quien introduzca en este nuestro asunto algo

que no sea de él, le será rechazado" Y lo que viene con su significado de los hadices.

En Sahih Muslim, Abu Huraira, que Al-láh esté complacido con él, relató que el Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«لَا تَخُصُّوا لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ بِقِيَامٍ مِنْ بَيْنِ اللَّيَالِي، وَلَا تَخُصُّوا يَوْمَهَا بِالصِّيَامِ مِنْ بَيْنِ الْأَيَّامِ، إِلَّا أَنْ يَكُونَ فِي صَوْمٍ يَصُومُهُ أَحَدُكُمْ».

"No fijéis especialmente la noche del viernes, de entre las demás noches, para levantaros en oración, ni fijéis su día, de entre los demás días, para ayunar, excepto que le corresponda ayunar ese día por coincidencia" Si fuera permisible dedicar alguna de las noches a una forma particular de adoración, la noche del viernes sería más digna que las demás; porque su día es el mejor día sobre el cual el sol ha salido, según los hadices auténticos del Mensajero de Al-lah (que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él). Cuando el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- advirtió contra la especificación de esa noche con actos de adoración entre las noches, esto indica que, con mayor razón, no es permisible especificar ninguna otra noche con algún acto de adoración, a menos que haya una prueba auténtica que indique tal especificación.

Y cuando llegó la Noche del Qadr y las noches de Ramadán, se prescribe su vigilia y esfuerzo en ellas,

el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, advirtió sobre ello e instó a la comunidad a observarlas, y lo hizo él mismo, como se menciona en los dos Sahih del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, que dijo:

«مَنْ قَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ، وَمَنْ قَامَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ».

"Quien observe la oración nocturna voluntaria en Ramadán con fe y devoción le serán perdonadas sus faltas anteriores, y a quien pase en adoración la Noche del Decreto con fe y devoción le serán perdonadas sus faltas anteriores".

Si la noche del medio de Sha'bán, o la primera noche de viernes de Rayab, o la noche del Isrá y el Mi'ray, hubiera sido legítimo dedicarla a una celebración o a algún tipo de adoración, el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- habría guiado a la comunidad hacia ello, o lo habría hecho él mismo. Y si algo de esto hubiera ocurrido, los sahaba -que Al-láh esté complacido con ellos- lo habrían transmitido a la comunidad, y no lo habrían ocultado, siendo ellos los mejores y más sinceros de entre las personas después de los profetas -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con ellos-. Que Al-láh esté complacido con los compañeros del Mensajero de Al-láh -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- y les otorgue Su satisfacción.

Y ya has sabido anteriormente por las palabras de los sabios que no se ha confirmado nada del Mensajero de Al-láh (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él), ni de sus compañeros -que Al-láh esté complacido con ellos- sobre la virtud de la primera noche de viernes de Rayab, ni sobre la noche del medio de Sha'bán, por lo que se sabe que celebrarlas es una innovación herética en el Islam, y así mismo, dedicarles alguna forma de adoración es una innovación reprobable. Así, la noche del 27 de Rayab, que algunas personas creen que es la noche del Isrá y Mi'ray, no debe ser especificada con ningún tipo de adoración, ni es permitido celebrarla; debido a las evidencias mencionadas anteriormente, esto sería el caso si se conociera, pero lo cierto según los sabios es que no se conoce. Y la afirmación de quienes dicen que es la noche del 27 del mes de Rayab es falsa y no tiene fundamento en los hadices auténticos. Ha sido veraz quien dijo:

Y los mejores asuntos son los que siguen la guía... y los peores asuntos son las innovaciones y las herejías.

Le pido a Al-láh que nos conceda a nosotros y a todos los musulmanes la adhesión a la Sunnah y la firmeza en ella, y que nos prevenga de lo que la contradice. Ciertamente Él es el Más Generoso.

Que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con

Su siervo y Mensajero, nuestro Profeta Muhammad, con su familia y todos sus compañeros.

***

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## Octava carta:

## Advertencia importante sobre la falsedad del testamento atribuido

### Del Sheij Ahmad, servidor del Haram del Profeta Noble

De parte de Abdul Aziz ibn Abdul-lah ibn Baz a quien lo lea de entre los musulmanes, que Al-láh los preserve en el Islam, y nos proteja a nosotros y a ellos del mal de las invenciones de los ignorantes, amén.

Que la paz, la bendición y la misericordia de Al-lah sea con vosotros.

Dicho esto: He revisado un discurso atribuido al sheij Ahmad, servidor del Sagrado Santuario del Profeta, titulado: «Este es un consejo desde Medina desde el sheij Ahmad, servidor del Sagrado Santuario del Profeta», en el cual dijo:

"Estaba despierto la noche del viernes recitando el Sagrado Corán, y después de recitar los nombres más bellos de Al-lah, cuando terminé, me preparé para dormir. Vi al dueño de la apariencia radiante, el Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—, quien trajo las aleyas coránicas y las nobles leyes; misericordia para los mundos, nuestro señor Muhammad, la paz y las bendiciones

de Al-lah sean con él. Dijo: 'Oh, Sheij Ahmad'. Respondí: 'Aquí estoy, oh Mensajero de Al-lah, el más noble de la creación de Al-lah'. Me dijo: 'Estoy avergonzado por las malas acciones de la gente, y no puedo enfrentarme a mi Señor ni a los ángeles; porque desde el viernes hasta el viernes murieron ciento sesenta mil personas fuera de la religión del Islam' -luego mencionó algunos de los pecados en los que la gente ha caído. Luego dijo: - Pues esta recomendación es una misericordia para ellos del Poderoso, el Compelidor. Posteriormente mencionó algunos de los signos del Día de la Resurrección, hasta que dijo: - Infórmales, oh Sheij Ahmad, sobre este testamento; porque está transcrito por el decreto del destino desde la Tabla Protegida, y quien lo escriba y lo envíe de un país a otro, o de un lugar a otro, se le construirá un palacio en el Paraíso, y quien no lo escriba ni lo envíe, se le negará mi intercesión el Día de la Resurrección, Y quien lo escriba siendo necesitado, Al-láh lo enriquecerá; o si está endeudado, Al-láh pagará su deuda; o si tiene un pecado, Al-láh le perdonará a él y a sus padres por la bendición de este testamento, Y a quien de los siervos de Al-láh no lo escriba, se le ennegrecerá el rostro en este mundo y en la otra vida, Y dijo: ‘Por Al-lah, el Grandioso, tres veces, esta es la verdad, y si estoy mintiendo, que salga de este mundo fuera del Islam. Quien crea en ello se

salvará del castigo del fuego, y quien lo niegue ha cometido incredulidad'."

Este es el resumen del testamento falsamente atribuido al Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él. Hemos escuchado este testamento falso muchas veces a lo largo de varios años, difundido entre la gente de vez en cuando y promovido entre muchos del público, con variaciones en sus palabras. Y el mentiroso dice: que ha visto al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, en sueños, y que le dio este consejo. En esta última publicación que mencionamos, oh lector, el impostor afirmó que vio al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, cuando se preparaba para dormir, lo que significa: ¡que lo vio estando despierto!

Este impostor afirmó en este testamento muchas cosas; son de las mentiras más evidentes y de las falsedades más claras. Pronto te advertiré sobre ellas en esta palabra, si Al-lah quiere. Ya he advertido sobre ellas en años pasados y he explicado a la gente que son de las mentiras más evidentes y de las falsedades más claras. Cuando revisé esta última publicación, dudé en escribir sobre ella, debido a la obviedad de su falsedad y la gran audacia de su inventor para mentir. No pensé que su falsedad pudiera ser aceptada por alguien con el más mínimo discernimiento o una naturaleza

sana. Sin embargo, muchos hermanos me han informado que se ha difundido ampliamente entre la gente, y algunos incluso la han creído; por eso considero que es necesario que personas como yo escriban sobre este asunto, para aclarar su falsedad y que es una calumnia contra el Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, para que nadie se deje engañar por ella. Y quien la contemple, siendo de los que poseen conocimiento y fe, o de aquellos con instintos rectos y mentes sanas, reconocerá que es una mentira y difamación desde muchos ángulos.

Y he preguntado a algunos parientes del sheij Ahmad, a quien se le atribuye esta calumnia, sobre este testamento, y me respondieron: que es una falsedad atribuida al sheij Ahmad, y que él no lo dijo en absoluto, Y el Sheij Ahmad mencionado ha fallecido hace tiempo, y si suponemos que el Sheij Ahmad mencionado, o alguien mayor que él, afirmara haber visto al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, en sueños o estando despierto, y que le dio este consejo, sabríamos con certeza que es un mentiroso, o que quien le dijo eso fue un demonio, no el mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, por muchas razones, entre ellas:

Primero: que el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- no se ve en estado de vigilia

después de su fallecimiento -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-. Y quien afirme, entre los ignorantes de los sufíes, que ve al Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- en estado de vigilia, o que él asiste al mawlid, o algo similar; ha cometido un error gravísimo, ha sido engañado de la peor manera, y ha caído en un gran error, contradiciendo el Corán, la Sunna y el consenso de los sabios; porque los muertos solo salen de sus tumbas el Día del Juicio, no en este mundo. Y quien diga lo contrario es un mentiroso evidente, o está confundido y engañado, no ha conocido la verdad que conocieron los piadosos predecesores, y en la que se mantuvieron los compañeros del Mensajero de Al-láh (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) y sus seguidores con benevolencia, dijo Al-láh, Exaltado sea:

﴿ثُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَٰلِكَ لَمَيِّتُونَ ۝١٥ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ۝١٦﴾

{[Sepan que] después de haber sido creados, han de morir,(15)

pero el Día de la Resurrección serán devueltos a la vida.(16)} [Al-Mu'minún: 15-16], Dijo el profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él-:

«أَنَا أَوَّلُ مَنْ تَنْشَقُّ عَنْهُ الْأَرْضُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَأَنَا أَوَّلُ شَافِعٍ وَأَوَّلُ مُشَفَّعٍ».

"Yo seré el primero en ser resucitado de la tierra el Día de la Resurrección, y seré el primer

intercesor y el primero cuya intercesión será aceptada". Y las aleyas y los hadices en este sentido son numerosos.

En segundo lugar: el Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, no dice nada contrario a la verdad, ni en su vida ni después de su muerte, y este testamento contradice claramente su Sharía, por muchas razones, como se verá, y él, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, puede ser visto en sueños, Y quien lo vea en sueños con su noble apariencia realmente lo ha visto, ya que el demonio no puede tomar su forma, como se menciona en el hadiz auténtico y noble. Sin embargo, la cuestión principal es la fe del vidente, su sinceridad, justicia, precisión, religiosidad y honestidad, y si vio al Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- en su forma o en otra.

Si un hadiz del Profeta —que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— fue transmitido durante su vida por una vía que no sea la de los transmisores confiables, justos y precisos, no se debe confiar en él ni utilizarlo como prueba. O si fue transmitido por la vía de transmisores confiables y precisos, pero contradice la narración de alguien más confiable y preciso de una manera que no permite reconciliar ambas narraciones, entonces uno de ellos sería abrogado y no se actuaría

conforme a él, y el otro sería el abrogante y se actuaría conforme a él, siempre que sea posible bajo sus condiciones. Si no es posible reconciliar ni abrogar, se debe descartar la narración de quien tiene menos memoria y menor justicia, y juzgarla como anómala, no actuando conforme a ella.

¿Cómo entonces hacemos con un testamento cuyo autor, que lo atribuyó al Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, es desconocido, y cuya justicia y honestidad no se conocen? En tal caso, es digno de ser desechado y no prestarle atención, incluso si no contiene nada que contradiga la ley sagrada. ¿Qué decir entonces si el testamento incluye muchas cosas que indican su falsedad, que es una mentira atribuida al Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y que contiene la legislación de una práctica religiosa no autorizada por Al-láh?

Y el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«مَنْ قَالَ عَلَيَّ مَا لَمْ أَقُلْ؛ فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ».

«Quien diga sobre mí lo que no he dicho, que se prepare para su asiento en el fuego». El inventor de este testamento ha atribuido al Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, palabras que él no dijo, y ha mentido sobre él de manera flagrante y peligrosa. ¡Cuán merecedor es

de esta gran advertencia, y cuán justo es que la reciba si no se apresura a arrepentirse y a divulgar entre la gente que este testamento es una mentira atribuida al Mensajero de Al-lah, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él! Porque quien difunde falsedades entre la gente y las atribuye a la religión, su arrepentimiento no es válido a menos que lo declare y lo haga público, para que la gente sepa que se ha retractado de su mentira y se ha desmentido a sí mismo; como dice Al-lah, glorificado y exaltado sea:

﴿إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكۡتُمُونَ مَآ أَنزَلۡنَا مِنَ ٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلۡهُدَىٰ مِنۢ بَعۡدِ مَا بَيَّنَّٰهُ لِلنَّاسِ فِي ٱلۡكِتَٰبِ أُوْلَٰٓئِكَ يَلۡعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلۡعَنُهُمُ ٱللَّٰعِنُونَ ١٥٩ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصۡلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُوْلَٰٓئِكَ أَتُوبُ عَلَيۡهِمۡ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٦٠﴾

{Quienes ocultan a la gente las evidencias y la guía que he revelado luego de haberlas evidenciado en el Libro, serán malditos por Al-lah y toda la creación,(159)

Excepto quienes se arrepientan, reparen y aclaren [lo que habían ocultado]. A ellos les aceptaré su arrepentimiento, porque Yo soy el Indulgente, el Misericordioso.(160)} [Corán 2: 159, 160], Al-láh, Glorificado y Exaltado sea, aclaró en esta aleya que quien oculta algo de la verdad no verá aceptado su arrepentimiento a menos que lo corrija y lo aclare. Al-láh, Majestuoso y Exaltado sea, ha perfeccionado para Sus siervos la religión y ha

completado Su gracia al enviar a Su mensajero Muhammad, la paz y las bendiciones sean con él, y lo que le fue revelado de la legislación completa, y no lo hizo fallecer sino después de completar y aclarar, como dijo el Altísimo:

﴿...ٱلۡيَوۡمَ أَكۡمَلۡتُ لَكُمۡ دِينَكُمۡ وَأَتۡمَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ نِعۡمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلۡإِسۡلَٰمَ دِينٗا...﴾

{...Hoy les he perfeccionado su forma de adoración, he completado Mi gracia sobre ustedes y he dispuesto que el Islam sea su religión...}

[Corán 5: 3]

Y el inventor de este testamento apareció en el siglo XIV, deseando confundir a la gente con una nueva religión, que promete la entrada al paraíso para quienes sigan su legislación, y la privación del paraíso y la entrada al infierno para quienes no la sigan. Y quiere hacer que este testamento que ha inventado sea más grandioso y mejor que el Corán, ya que ha inventado en él: que quien lo escriba y lo envíe de un país a otro, o de un lugar a otro, se le construirá un palacio en el Paraíso, y quien no lo escriba ni lo envíe, se le negará la intercesión del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, el Día de la Resurrección. Y esto es de las mentiras más viles, y de las pruebas más claras de la falsedad de este testamento, y de la poca vergüenza de su inventor, y de su gran audacia para

mentir; porque quien escribió el Noble Corán y lo envió de un país a otro, o de un lugar a otro, no obtuvo este mérito si no actuó conforme al Noble Corán, ¿Cómo entonces lo obtendría quien escribió esta falsedad y la transmitió de un país a otro? Y quien no escribió el Corán ni lo envió de un país a otro, no será privado de la intercesión del Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- si es creyente en él y sigue su Sharía, Y esta única calumnia en este testamento es suficiente por sí sola para demostrar su falsedad y la mentira de quien la difunde, así como su insolencia, estupidez y lejanía del conocimiento de lo que trajo el Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, de la guía.

Y en este testamento, además de lo mencionado, hay otras cosas, todas las cuales indican su falsedad y mendacidad. Aunque su inventor jure mil veces o más sobre su veracidad, o invoque sobre sí mismo el mayor de los castigos y el más severo tormento, afirmando que es veraz, no sería veraz, ni sería verdadero. Más bien, es, por Al-láh, y luego por Al-láh, de las falsedades más grandes y atroces. Y atestiguamos ante Al-láh, glorificado y exaltado sea, y ante los ángeles que nos acompañan, Quien entre los musulmanes lea este escrito —testimonio con el que nos presentaremos ante nuestro Señor, glorificado y exaltado sea—: que este testamento es

una mentira y una calumnia contra el Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él. Que Al-láh humille a quien lo inventó y lo trate como merece.

Y además de lo mencionado anteriormente, hay muchas otras evidencias en el texto mismo que indican la falsedad y nulidad de este testamento, entre ellas:

El primer asunto: Su declaración en él: (Porque de un viernes a otro murieron ciento sesenta mil fuera de la religión del Islam); porque esto pertenece al conocimiento de lo oculto, y el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ya no recibe revelación después de su muerte, y en su vida no conocía lo oculto, ¿Cómo entonces después de su muerte?; como dice Al-láh, Glorificado y Exaltado sea:

﴿قُل لَّآ أَقُولُ لَكُمۡ عِندِي خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعۡلَمُ ٱلۡغَيۡبَ...﴾

{Diles: "No les digo que poseo los tesoros de Al-lah ni que conozco lo oculto...} [Corán 6: 50] Al-láh Todopoderoso dice:

﴿قُل لَّا يَعۡلَمُ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ ٱلۡغَيۡبَ إِلَّا ٱللَّهُ...﴾

{Di: "Nadie en los cielos ni en la Tierra conoce lo oculto salvo Al-lah...} [Corán 27: 65], En un hadiz auténtico transmitido del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, que dijo:

«يُذَادُ رِجَالٌ عَنْ حَوْضِي يَوْمَ القِيَامَةِ، فَأَقُولُ: يَا رَبِّ! أَصْحَابِي أَصْحَابِي، فَيُقَالُ لِي: إِنَّكَ لَا تَدْرِي مَا أَحْدَثُوا بَعْدَكَ، فَأَقُولُ كَمَا قَالَ العَبْدُ الصَّالِحُ: ﴿وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْۖ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمْۚ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾ [المائدة: ١١٧]».

"Serán apartados algunos hombres de mi estanque el Día del Juicio, y diré: '¡Oh Señor! Mis compañeros, mis compañeros'. Y se me dirá: 'No sabes lo que hicieron después de ti'. Entonces diré como dijo el siervo justo: «Fui su testigo mientras permanecí entre ellos; mas, cuando me ascendiste a ti, fuiste Tú Quien los supervisó; y Tú eres testigo de todas las cosas» [Al-Maida: 117]".

El segundo asunto: —de los asuntos que indican la falsedad de este testamento y que es una mentira—: su afirmación en él: (Y quien la escriba siendo necesitado, Al-láh lo enriquecerá; o si está endeudado, Al-láh pagará su deuda; o si tiene un pecado, Al-láh le perdonará a él y a sus padres por la bendición de este testamento) y así sucesivamente. Y esto es de las mentiras más grandes, y de las pruebas más claras de la falsedad de su inventor, y de su poca vergüenza ante Al-láh y Sus siervos; porque estas tres cosas no se logran simplemente escribiendo el Noble Corán, ¿Cómo entonces se aplican a quien escribió este testamento falso? Este malvado solo busca confundir a la gente y hacer que se aferren a esta

recomendación, para que la escriban y se apeguen a este supuesto mérito, dejando de lado los medios naturales que Al-láh ha legislado para Sus siervos, y que conducen a la riqueza, el pago de las deudas y el perdón de los pecados. Nos refugiamos en Al-láh de las causas del fracaso y de la obediencia a los deseos y a Satanás.

Tercer asunto: —de las cosas que indican la falsedad de este testamento—, su afirmación: (Y a quien de los siervos de Al-láh no la escriba, se le ennegrecerá el rostro en este mundo y en la otra vida). Esto también es, sin duda, una de las mentiras más atroces y una de las pruebas más claras de la falsedad de este testamento y de la mendacidad de quien lo inventó. ¿Cómo puede una mente sensata aceptar que este testamento, traído por un hombre desconocido en el siglo XIV, sea atribuido falsamente al Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, y afirmar que quien no lo escriba tendrá el rostro ennegrecido en este mundo y en el más allá, y quien lo escriba será rico después de la pobreza, libre de deudas tras su acumulación, y perdonado por los pecados cometidos?

¡Gloria a Ti! Esto es una enorme calumnia! Y las pruebas y la realidad atestiguan la falsedad de este calumniador, su gran osadía contra Al-lah , y su falta de vergüenza ante Al-lah y las personas. Pues hay

muchas naciones que no lo han escrito, y sus rostros no se han ennegrecido, y aquí hay una multitud que solo Al-lah puede contar que lo han escrito muchas veces, y no se ha saldado su deuda, ni ha desaparecido su pobreza. Nos refugiamos en Al-lah del desvío de los corazones y de la mancha de los pecados. Y estas son cualidades y recompensas que la ley sagrada no ha establecido para quien escribió el mejor y más grandioso libro, que es el Sagrado Corán. ¿Cómo entonces se aplican a quien escribió un testamento falso que contiene tipos de falsedad y muchas frases de incredulidad? ¡Glorificado sea Al-láh! ¡Qué indulgente es con quien se atreve a mentir sobre Él!

El cuarto asunto: -de las cosas que indican que este testamento es de lo más falso y la mentira más evidente-: su afirmación en él: 'Quien crea en ello se salvará del castigo del fuego, y quien lo niegue ha cometido incredulidad'. Y esto también es una de las formas más audaces de mentir y uno de los falsos más atroces. Este impostor invita a todas las personas a creer en su falsedad, y afirma que al hacerlo se salvarán del castigo del Fuego, y que quien lo niegue comete incredulidad En verdad, este mentiroso ha cometido una gran calumnia contra Al-láh, y ha dicho, por Al-láh, lo que no es verdad. Quien crea en ella es quien merece ser considerado incrédulo, no quien la niega; porque es

una calumnia, falsedad y mentira sin fundamento alguno de verdad. Testificamos ante Al-láh que es una mentira, y que su inventor es un mentiroso, que pretende legislar para la gente lo que Al-láh no ha permitido, e introducir en su religión lo que no pertenece a ella. Al-láh ha completado y perfeccionado la religión para esta comunidad catorce siglos antes de esta calumnia. Presten atención: queridos lectores y hermanos, mucho cuidado con creer en tales invenciones, y que no tengan aceptación entre ustedes, pues la verdad tiene una luz que no se confunde para quien la busca. Busquen la verdad con su evidencia, y consulten a los sabios sobre lo que les resulte confuso, y no se dejen engañar por los juramentos de los mentirosos, pues el maldito satanás juró a sus padres Adán y Eva que era un consejero sincero, siendo él el mayor de los traidores y el más mentiroso de los mentirosos, como Al-lah lo relató diciendo, glorificado y exaltado sea:

﴿وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ٢١﴾

{Y les juró: "Yo solo soy un consejero [sincero]"} [Corán 7:21]. Tengan cuidado de él y de sus seguidores entre los falsificadores, pues cuántos juramentos falsos, promesas traicioneras y palabras adornadas tienen para el engaño y la desviación. En cuanto a lo que este calumniador ha

mencionado sobre la aparición de actos reprobables, es un hecho real, y el Sagrado Corán y la Sunna purificada han advertido severamente contra ellos. En ambos se encuentra la guía y la suficiencia.

En cuanto a lo que se menciona sobre las condiciones de la Hora, los hadices proféticos han aclarado lo que será de las señales de la Hora, y el Sagrado Corán ha señalado algunas de ellas. Quien desee conocerlas, las encontrará en su lugar adecuado en los libros de la Sunnah y en las obras de los eruditos y creyentes. No hay necesidad para la gente de aclarar lo que este impostor y su engaño, mezclando la verdad con la falsedad. Al-láh me proteja a mí, a ustedes y a todos los musulmanes del mal de los demonios, de las pruebas de los descarriadores, de los desvíos de los desviados, y de los engaños de los enemigos de Al-láh, los falsos, quienes quieren apagar la luz de Al-láh con sus bocas y confundir a la gente en su religión. Pero Al-láh completará Su luz y apoyará Su religión, aunque lo detesten los enemigos de Al-láh, los demonios y sus seguidores entre los incrédulos y ateos. Le pedimos a Al-láh que mejore las condiciones de los musulmanes, que les conceda seguir la verdad, mantenerse firmes en ella y arrepentirse ante Al-láh, el Altísimo, de todos los pecados, pues Él es el que acepta el arrepentimiento, el Misericordioso, el

que tiene poder sobre todas las cosas. Al-láh nos basta y Él es el mejor protector, y no hay poder ni fuerza excepto en Al-lah, el Altísimo, el Grandioso.

Alabado sea Al-láh, el Señor del universo; que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con Su siervo y Mensajero, el veraz y digno de confianza, y con su familia, sus compañeros y todos los que sigan su guía hasta el día del juicio final.

***

es397v4.0 - 10/05/2026

رئاسة الشؤون الدينية بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

# رسالة الحرمين

## El mensaje de las dos mezquitas sagradas

Contenido de guía religiosa para los visitantes
de la Mezquita Sagrada de La Meca
y la Mezquita del Profeta en diferentes idiomas

978-603-517-443-5